

AP 200, 200.0 S, 300 S,
300.0 S,
500 S

STIHL



2 - 5 重要安全信息



目录

1	安全提示相关信息.....	2
2	附注.....	2
3	重要安全信息.....	2
4	Bluetooth® 无线电接口.....	4
5	故障排除.....	4
6	技术规格.....	5
7	报废处理.....	5

1 安全提示相关信息

1.1 适用文件

当地安全规程适用。

- ▶ 除了此安全提示，请阅读、理解并保管好下列文件：
 - STIHL 无绳产品的使用说明书
 - STIHL 蓄电池充电器的使用说明书
 - STIHL 电池和带有内置电池产品的安全信息：www.stihl.com/safety-data-sheets

有关 STIHL connected、兼容产品和常见问题更多信息，请访问 www.connect.stihl.com 或从 STIHL 专业经销商处获取。

Bluetooth® 文字商标和符号 (Logo) 是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标和财产。STIHL 对该文字商标/符号的所有使用均已获得许可。

带  的蓄电池配备了 Bluetooth® 无线电接口。必须遵守各类场所的运行限制（例如在飞机上或医院中）。

1.2 本中所使用的符号



警告

- 此符号表示可能造成严重伤害或死亡的危险。
 - ▶ 这些措施表示可以避免严重伤害或死亡。

注意

- 此符号表示可能造成财产损失的危险。
 - ▶ 这些措施表示可以避免财产损失。

2 附注

2.1 制造商

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen

电话：+49 7151 26-0


传真：+49 7151 26-11 40

电子邮件：info@stihl.de


www.stihl.com


2.2 符号

这些符号可能在蓄电池上，表示下列含义：

 使用 STIHL 充电器给蓄电池充电。允许使用的充电器在本安全提示中注明。

 该蓄电池具有 Bluetooth® 无线电接口，可以连接到 STIHL connected 应用程序。


 符号旁的信息根据电池制造商规格指示蓄电池电量。应用中的可用电量较低。


 请勿将产品与生活垃圾一起丢弃。


3 重要安全信息


3.1 警告符号

蓄电池上的警告符号含义如下：

 请遵守安全指示及其措施。

 请阅读、理解并保管好本说明书。

 请保护电池免受高温和火灾。

 电池不得浸入液体中。

3.2 按规定使用

STIHL AP 蓄电池为 STIHL 无绳产品或 VIKING 无绳产品供电。

电池可在雨天使用。

使用 STIHL AL 101、AL 301、AL 301-4、500 或 AL 501 充电器给蓄电池充电。

带  的蓄电池与 STIHL connected 应用程序相结合，可基于 Bluetooth® 技术实现蓄电池信息的个性化和传输。

▲ 警告

- 未经 STIHL 批准用于蓄电池的产品和蓄电池充电器可能引发火灾与爆炸。人员可能重伤乃至死亡，同时可能造成财物损失。
 - ▶ STIHL AP 蓄电池搭配 STIHL 无绳产品或 VIKING 无绳产品使用。
 - ▶ 使用 STIHL AL 101、AL 301、AL 301-4、500 或 AL 501 充电器给蓄电池充电。
- 如果未按规定使用蓄电池，则人员可能重伤乃至死亡，同时可能造成财物损失。

- ▶ 请按照以下材料中所述使用蓄电池：本安全提示、无绳产品的使用说明书、STIHL connected 应用程序以及网址 www.connect.stihl.com。

3.3 操作者

▲ 警告

- 未经充分培训或指导的使用者无法识别或评估使用电池所涉及的危险。使用者或其他人员可能遭受严重或致命伤害。



- ▶ 请阅读、理解并保存说明书。

- ▶ 如果将电池移交给他人：请将随同电池提供的用户信息交给他们。
- ▶ 如果您有任何疑问：请联系 STIHL 维修经销商寻求帮助。
- ▶ 确保使用者符合以下要求：
 - 使用者必须精力充沛。
 - 使用者必须具有良好的身心状况才可操作和使用此电池。身体、感知或心理能力受限的使用者，只有在负责人的监督下或接受其指导之后才可进行工作。
 - 使用者能够识别和判断使用电池所带来的风险。
 - 使用者必须达到法定年龄，或正按照国家法律和法规在监督下接受行业培训。
 - 在首次使用此电池之前，使用者已从 STIHL 维修商或其他经验丰富的使用者那里获得了指导。
 - 使用者不得在酒精、药物或毒品的影响下工作。

3.4 工作区域与环境

▲ 警告

- 不相关的人员、儿童与动物无法识别与判断电池的危險。不相关的人员、儿童与动物可能受到严重伤害。
 - ▶ 不相关的人员、儿童和动物应当远离它。
 - ▶ 切勿使蓄电池无人看管。
 - ▶ 请确保儿童无法玩耍蓄电池。
- 蓄电池无法防范所有环境影响。若蓄电池暴露于特定环境影响条件，则蓄电池可能着火、爆炸或受到不可修复的损坏。人员可能重伤，也可能出现财物损失。



- ▶ 请保护电池免受高温和火灾。
- ▶ 请勿将蓄电池投入火中。

- ▶ 请勿在规定的温度范围之外使用和存放电池或为电池充电， 6.2。



- ▶ 电池不得浸入液体中。

- ▶ 使电池远离金属小零件。
- ▶ 请勿将蓄电池暴露于高压中。
- ▶ 请勿将蓄电池暴露于微波中。
- ▶ 防止电池接触化学产品和盐。

3.5 安全状态

若满足以下条件，则蓄电池处于安全状态：

- 蓄电池完好无损。
- 蓄电池洁净干燥。
- 蓄电池功能正常，未经改动。

▲ 警告

- 在不安全状态下，蓄电池无法再安全工作。人员可能重伤。
 - ▶ 请使用完好无损且功能正常的蓄电池。
 - ▶ 请勿给损伤或损坏的蓄电池充电。
 - ▶ 如果电池脏污：清洁电池。
 - ▶ 如果电池潮湿或受潮：干燥电池， 6.3。
 - ▶ 切勿改动蓄电池。
 - ▶ 请勿将物体插入蓄电池的开口中。
 - ▶ 请勿将金属物体连接至蓄电池的电气触点使其短路。
 - ▶ 请勿打开蓄电池。
 - ▶ 更换磨损或损坏的指示牌。
- 损坏的蓄电池中可能会有液体溢出。如果液体接触到皮肤或眼睛，可能会产生刺激。
 - ▶ 避免接触此液体。
 - ▶ 若是接触到皮肤：用大量的水和肥皂冲洗相应的皮肤部位。
 - ▶ 若是接触到眼睛：用大量的水冲洗眼睛至少 15 分钟并就医。
- 损伤或损坏的电池会发出异味、冒烟或燃烧。人员可能重伤乃至死亡，同时可能造成财物损失。
 - ▶ 如果蓄电池发出异味或冒烟：请勿使用蓄电池并使其远离易燃材料。
 - ▶ 如果蓄电池燃烧：尝试用灭火器或水将火熄灭。

3.6 运输

▲ 警告

- 蓄电池无法防范所有环境影响。若蓄电池暴露于特定环境影响条件下，则蓄电池可能受到损伤并造成财物损失。
 - ▶ 请勿运输已损坏的蓄电池。
- 在运输期间，蓄电池可能倾翻或移动。人员可能受伤并造成财物损失。
 - ▶ 将蓄电池装入包装中，使其不能移动。
 - ▶ 固定包装，使其不能移动。

3.7 存放

▲ 警告

- 儿童无法识别和判断蓄电池的危险。儿童可能重伤。
 - ▶ 将蓄电池存放在儿童的活动范围之外。
- 蓄电池无法防范所有环境影响。若蓄电池暴露于特定环境影响条件，则蓄电池可能受到不可修复的损害。
 - ▶ 干燥洁净地存放蓄电池。
 - ▶ 将电池存放于室内。
 - ▶ 蓄电池与产品分开存放。
 - ▶ 如果蓄电池在蓄电池充电器中存放：拔出电源插头，并以 40% 至 60% 的电量（亮 2 盏绿色 LED）存放电池。
 - ▶ 请勿在规定的温度范围之外存放蓄电池，☒ 6.2。

3.8 清洁、保养与维修

▲ 警告

- 强力清洁剂、使用水柱或尖锐物品进行清洁可能会损坏蓄电池。如未正确清洁蓄电池，可能导致部件无法再正常运行，安全装置也会失效。人员可能重伤。
 - ▶ 按照无绳产品使用说明书所述清洁蓄电池。
- 如未正确保养或维修蓄电池，可能导致部件无法再正常运行，安全装置也会失效。人员可能严重受伤或死亡。
 - ▶ 切勿自行保养或维修蓄电池。
 - ▶ 如需保养或维修蓄电池：请联系 STIHL 专业经销商。

4 Bluetooth® 无线电接口

4.1 启用 Bluetooth® 无线电接口

- ▶ 若蓄电池具有 Bluetooth® 无线电接口：按压按钮并保持直至 **C** 符号旁的“BLUETOOTH®”LED 灯亮起蓝光大约 3 秒。

5 故障排除

5.1 排除蓄电池的故障

故障	LED	原因	解决方法
使用 STIHL connected 应用程序无法搜寻到带 C 的蓄电池。		蓄电池或移动设备上的 Bluetooth® 无线电接口已停用。	▶ 启用蓄电池和移动设备上的 Bluetooth® 无线电接口。
		蓄电池与移动设备间的距离过大。	▶ 缩短距离，☒ 6.1。 ▶ 若使用 STIHL connected 应用程序仍无法搜寻到蓄电池：联系 STIHL 专业经销商。

蓄电池上的 Bluetooth® 无线电接口已启用。

4.2 停用 Bluetooth® 无线电接口

- ▶ 若蓄电池具有 Bluetooth® 无线电接口：按压按钮并保持直至 **C** 符号旁的“BLUETOOTH®”LED 灯闪烁蓝光六次。
- 蓄电池上的 Bluetooth® 无线电接口已停用。

4.3 使用 STIHL connected 应用程序连接带有 Bluetooth® 无线电接口的蓄电池

- ▶ 启用移动设备上的 Bluetooth® 无线电接口。
- ▶ 启用蓄电池上的 Bluetooth® 无线电接口，☒ 4.1。
- ▶ 从 App Store 将 STIHL connected 应用程序下载到移动设备并创建帐户。
- ▶ 打开 STIHL connected 应用程序并登录。
- ▶ 将蓄电池添加到 STIHL connected 应用程序并按照屏幕上的说明进行操作。

联系方式和更多信息参见 <https://support.stihl.com> 或 STIHL connected 应用程序。

STIHL connected 应用程序是否可用取决于市场。

4.4 将带有蓝牙® 无线电接口的蓄电池恢复出厂设置（仅限 AP 200.0 S、300 S、300.0）

如果蓄电池恢复出厂设置，则将删除所有用户特定数据。

- ▶ 连续快速按下按钮 4 次，在第 4 次保持长按直至符号 **C** 旁的“BLUETOOTH®”LED 灯闪烁蓝色。
- ▶ 立即松开按钮。
- ▶ 连接蓄电池与 STIHL connected 应用程序，检查是否已删除所有用户特定数据。


5.2 产品支持和应用帮助

产品支持和应用帮助可在 STIHL 专业经销商处获得。

联系方式和更多信息参见 <https://support.stihl.com> 或 www.stihl.com。

6 技术规格

6.1 STIHL AP 蓄电池

- 电池技术：锂离子
- 电压：36V
- 容量 (Ah)：参见功率铭牌
- 能量 (Wh)：参见功率铭牌
- 重量 (kg)：参见功率铭牌
- Bluetooth® 无线电接口 (仅针对带  的蓄电池)：
 - 数据连接：Bluetooth® 5.1。移动设备必须与 Bluetooth® Low Energy 5.0 兼容并支持 Generic Access Profile (GAP)。
 - 频段：ISM 频段 2.4 GHz
 - 最大辐射功率：1 mW
 - 信号范围：约 10 m。信号强度取决于环境条件和移动设备。根据外部条件 (包括所使用的接收设备)，信号范围可能会发生很大变化。在封闭的房间内和穿过金属屏障 (例如墙壁、架子、箱子) 时，信号范围可能会显著缩小。
 - 对移动设备操作系统的要求：Android 或 iOS (当前版本或更高版本)

蓄电池的功率输出可能因所用的无绳产品而有所区别。

若 STIHL AP 500 S 蓄电池与 STIHL HSA 66 或 HSA 86 绿篱剪搭配使用：使用“带连接绳的 AP 腰包”和 AP 适配器 (附件)。使用寿命参见 www.stihl.com/battery-life。

6.2 温度限制

警告

- 蓄电池无法防范所有环境影响。若蓄电池暴露于特定环境影响条件，则蓄电池可能着火或爆炸。人员可能重伤，也可能出现财物损失。
 - ▶ 请勿在低于 -20 °C 或高于 +50 °C 的温度下为电池充电。
 - ▶ 请勿在低于 -20 °C 或高于 +50 °C 的温度下使用电池。
 - ▶ 请勿在低于 -20 °C 或高于 +70 °C 的温度下存放电池。

6.3 推荐的温度范围

为了获得电池的最佳性能，请遵守以下温度范围：

- 充电：+5 °C 至 +40 °C

- 使用：-10 °C 至 +40 °C
- 存放：-20 °C 至 +50 °C

如果蓄电池在推荐的温度范围之外充电、使用或存放，其性能可能会降低。

如果电池潮湿或受潮，让电池在高于 +15 °C 并低于 +50 °C 的温度范围内以及低于 70 % 的湿度下干燥至少 48 小时。如湿度更高，则需要更长的干燥时间。

6.4 REACH

REACH 是针对化学品注册、评估、许可和限制的一项 EC 法规与标准。

有关 REACH 法规的合规信息，请参阅 www.stihl.com/reach。

7 报废处理

7.1 处置蓄电池

相关处置信息可从当地管理部门或 STIHL 专业经销商处获得。

处置不当会危害健康并污染环境。

- ▶ 根据当地法规，将 STIHL 产品 (包括包装) 送到合适的收集点进行回收。
- ▶ 请勿与生活垃圾一起丢弃。

www.stihl.com

SI_001_2017_01_42

SI_001_2017_01_42